

Chapter 05 - Messages

Messages (english - engleski).....	2
Messages (serbian - srpski).....	4
Messages (bulgarian - bugarski).....	6
Messages (macedonian - makedonski).....	9
Messages (hungarian - mađarski).....	12

Messages - ENG

// A. Messages displayed on Screen also written in LOG file

msgEng[0]=

"Database can not be read!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Call MetaData";

msgEng[1]=

"Communication with FP-XXX interrupted!\n
Program will shutdown!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Check all cables\n\n
2. Check green led on FP-XXX\n\n
3. Check green led on L1 on GPRS modem";

msgEng[2]=

"Customer DISPLAY cable probable broken!\n
Sales is forbidden\n\n
Recommendation:\n\n
1. Check cable";

msgEng[3]=

"no paper on BON or JOURNAL tape!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Change paper!\n\n
2. Return LEVER!\n\n
3. Close COVER!\n\n
Press OK when finish";

msgEng[4]=

"Time difference between PC and FP-XXX is more then defined!\n\n
Recommendation:\n\n
"1. Check and set PC time \n"
"2. Check winter/summer time on FP-XXX, with MetaLINK-menu\n"
"3. Set time in certified service centre";

msgEng[5]=

"Program requires MetaLINK.mlf ver.900!\n
Program will shutdown!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Call MetaData";

msgEng[6]=

"This FP-XXX IS NOT fiscalized!\n
You are working at your own responsibility!";

msgEng[7]=

"VAT or AG number in license do not correspond to data in FP550!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Call for license";

msgEng[8]=

"License is out-of-date!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Call for license";

//B. Messages NOT displayed on Screen but written in LOG file

msgEng[50]=
"Action requires CLOSING A DAY!";

msgEng[51]=
"Tax groups are not set!\n\n
Recommendation:\n\n
Take printer in certified service centre";

msgEng[52]=
"Deleting article from Printer is not successful!\n\n
Recommendation:\n\n
Call certified service centre or Metadata";

msgEng[53]=
"Structure of ABC file wrong!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Must have clause END_OF_SALE\n
2. Must have clause END_OF_PAY\n
3. Must have from 1 to 250 items";

msgEng[54]=
"Field SALE_PRICE – must be from 0.01 till 990000";

msgEng[55]=
"Field SALE_QTY – must be formatted: \n\nNNNNN , NNN.N , NN.NN , N.NNN ,not 0";

msgEng[56]=
"Field SALE_TOTAL – must be from 0 to 9900000";

msgEng[57]=
"During processing FP-XXX is changed with other!\n
Program shutdown!";

msgEng[58]=
"Tax Group can not be changed!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Close a day\n
2. Delete articles from FP-XXX and database";

msgEng[59]=
"Tax Group change unsucesfull!";

msgEng[60]=
"Tax Group wrong\n\n
Recomendation:\n\n
Enter valid";

msgEng[61]=
"Field DISC_PERC – must be from -99.00 do 99.00";

msgEng[62]=
"Fields ART_ID, ART_DESC, TAX_ID must have a value";

Messages - SRB

// A. Poruke koje izlaze na ekran i idu u LOG file

msgSrb[0]=

"Baza podataka necitljiva!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Pozovite MetaData-u";

msgSrb[1]=

"Prekid komunikacije sa FP-XXX!\n
Program ce biti prekinut!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Proverite sve kablove\n\n
2. Proverite da li svetli zelena lampica na FP-XXX\n\n
3. Proverite da li svetli L1 lampica na GPRS modemu";

msgSrb[2]=

"Kabl DISPLAY-ja za kupca verovatno u prekidu!\n
Prodaja nije moguca\n\n
Preporuka:\n\n
1. Proverite kabl";

msgSrb[3]=

"Nestalo je papira na BON-u ili JOURNAL-u!\n\n
Preporuka:\n\n
1. ZAMENITE PAPIR!\n\n
2. VRATITE POLUGU!\n\n
3. ZATVORITE POKLOPAC!\n\n
Pritisnite OK kada ga zamenite";

msgSrb[4]=

"Razlika vremena na stampacu i racunaru je veca od definisane!\n\n
Preporuka:\n\n
"1. Proverite / podesite vreme na racunaru\n\n
"2. Podesite zimsko / letnje vreme na stampacu, kroz program MetaLINK-menu\n\n
"3. Odnosite stampac u servis da se podesi vreme";

msgSrb[5]=

"Program zahteva MetaLINK.mlf ver.900!\n
Program ce biti prekinut!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Pozovite MetaData-u";

msgSrb[6]=

"Ovaj FP-XXX NIJE fiskalizovan!\n
Radite na sopstvenu odgovornost!";

msgSrb[7]=

"PIB ili AG broj u licenci ne odgovara podacima u FP550!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Trazite licencu";

msgSrb[8]=

"Licenca je istekla!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Trazite licencu";

// B. Poruke koje ne izlaze na ekran i idu samo u LOG file

msgSrb[50]=
"Akcija zahteva ZATVARANJE dana!";

msgSrb[51]=
"Poreske grupe nisu setovane!\n\n
Preporuka:\n\n
Odnosite stampac u servis";

msgSrb[52]=
"Brisanje svih artikala iz stampaca nije uspelo!\n\n
Preporuka:\n\n
Pozovite ovlasцени servis ili MetaData-u";

msgSrb[53]=
"Struktura ABC file-e neodgovarajuca!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Mora da ima klauzulu END_OF_SALE\n
2. Mora da ima klauzulu END_OF_SALE\n
3. Mora da ima od 1 do 250 stavki";

msgSrb[54]=
"Polje SALE_PRICE – mora biti od 0.01 do 990000";

msgSrb[55]=
"Polje SALE_QTY – mora biti po formatu:\n\nNNNNN , NNN.N , NN.NN , N.NNN , nije
0";

msgSrb[56]=
"Polje SALE_TOTAL stavke – mora biti u opsegu od 0 do 9900000";

msgSrb[57]=
"U toku rada programa doslo je do promene/zamene FP-XXX!\n
Program ce biti prekinut!";

msgSrb[58]=
"Ne postoje uslovi za promenu poreskih grupa!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Zatvorite dan\n
2. Obrisite artikle iz FP-XXX i baze";

msgSrb[59]=
"NEUSPESNA promena poreskih grupa!";

msgSrb[60]=
"Poreska grupa je nevazeca\n\n
Preporuka:\n\n
Unesite vazecu";

msgSrb[61]=
"Polje DISC_PERC – mora biti od -99.00 do 99.00";

msgSrb[62]=
"Polja ART_ID, ART_DESC, TAX_ID moraju imati vrednost";

Messages - BLG

// A. Съобщения излизаци на екрана, които се записват в LOG файл

msgBlg[0]=

"Базата данни не може да бъде прочетена!\n\n
Препоръка:\n\n
1. Обадете се на Метадата";

msgBlg[1]=

"Комуникацията с принтера FP-XXX е прекъсната!\n
Програмата спира работа!\n\n
Препоръка:\n\n
1. Проверете всички кабели\n\n
2. Проверете зеления светодиод на FP-XXX\n\n
3. Проверете зеления светодиод на L1 на GPRS модема";

msgBlg[2]=

"Кабелът на клиентския ДИСПЛЕЙ вероятно е прекъснат!\n
Продажбите са забранени\n\n
Препоръка:\n\n
1. Проверете кабела";

msgBlg[3]=

"няма хартия за КАСОВИТЕ БОНОВЕ или за ЖУРНАЛНАТА ЛЕНТА!\n\n
Препоръка:\n\n
1. Сменете хартията!\n\n
2. Върнете обратно лоста!\n\n
3. Затворете КАПАКА!\n\n
Натиснете ОК когато завършите";

msgBlg[4]=

"Разликата във часа между РС-то и FP-XXX е повече от определената!\n\n
Препоръка:\n\n
"1. Проверете и настройте времето на РС-то \n"
"2. Проверете зимно/лятно време на FP-XXX, със MetaLINK-менюто\n"
"3. Настройте часа в сертифицирания сервизен център";

msgBlg[5]=

"Програмата изисква MetaLINK.mlf ver.900!\n
Програмата спира работа!\n\n
Препоръка:\n\n
1. Обадете се на MetaData";

msgBlg[6]=

"Този принтер FP-XXX НЕ Е фискализиран!\n
Отговорността ще бъде Ваша ако продължите работа !";

msgBlg[7]=

"ДДС или АГ номера в лиценза не съответства на данните в FP550!\n\n
Препоръка:\n\n
1. Обадете се за лиценза";

msgBlg[8]=

"Лицензът е с истекъл срок!\n\n
Препоръка:\n\n
1. Обадете се за лиценза";

//В. Съобщения неизлизащи на екрана, които се записват в LOG файл

msgBlg[50]=

"Операцията изисква процедура КРАЙ НА ДЕНЯ!";

msgBlg[51]=

"Стоковата група не е настроена!\n\n

Препоръка:\n\n

Занесете принтера в специализирания сервиз";

msgBlg[52]=

"изтриването на артикула от Принтерае неуспешно!\n\n

Препоръка:\n\n

Обадете се на сертифицирания сервизен център или на Metadata";

msgBlg[53]=

"Структурата на ABC файла е грешна!\n\n

Препоръка:\n\n

1. Трябва да има клауза END_OF_SALE \n

2. Трябва да има клауза END_OF_PAY\n

3. Трябва да има от 1 до 250 артикула";

msgBlg[54]=

"Полето SALE_PRICE – трябва да бъде от 0.01 до 990000";

msgBlg[55]=

"Полето SALE_QTY –трябва да бъде форматирано:\n\nNNNNN , NNN.N , NN.NN ,
N.NNN ,не 0";

msgBlg[56]=

"Полето SALE_TOTAL – трябва да бъде от 0 до 9900000";

msgBlg[57]=

"По време на работа FP-XXX е бил сменен с друго устройство!\n

Програмата спира работа!";

msgBlg[58]=

"Стоковата група не може да бъде променена!\n\n

Препоръка:\n\n

1. Затворете ДЕНЯ\n

2. Изтрийте артикулите от FP-XXX и от базата данни";

msgBlg[59]=

"Промяната на Стоковата група е неуспешна!";

msgBlg[60]=

"Tax group wrong\n\n

Препоръка:\n\n

Enter valid";

msgBlg[61]=

" Полето DISC_PERC – трябва да бъде от -99.00 до 99.00";

msgBlg[62]=

"Полето ART_ID, ART_DESC, TAX_ID must have a value";

// А. Имена на бутон в MetaLINK-Меню програмата

1. Текуща Отчет за Продажба – X
2. Дневен Отчет – Z
3. Месечен Отчет
4. Периодичен Отчет

5. Артикули продадени през деня
6. Изтриване на артикул от FP-XXX
7. Запазване на артикули във файл
8. Изпращане на оборота за период
9. ----

- A. Депозит в чекмеджето на касиера
- B. Изваждане на Депозита от чекмеджето на касиера
- C. Настройка на Лятно време
- D. Настройка на Зимно време

- E. Преглед на ЛОГ файла
- F. Свободна команда
- G. ---
- H. ---
- I. ---

- J. Отваряне на чекмеджето на касиера
- K. Проверете клиентския дисплей
- L. Настройка на header/footer
- M. Статус на принтера

- N. ---
- P. Промяна на данъка за период
- R. Въвеждане на ДДС система (G, Д, E)
- S. Изход от ДДС система (A)
- T. ---

- X. ИЗХОД / КРАЙ

Messages - MKD

// A. Poruke koje izlaze na ekran i idu u LOG file
// **molimo vas da ne uklanjate znake interpukcije i \n\n iz teksta**

msgMKD[0]=

"Базата на податоци е нечитка!\n\n
Препорака:\n\n
1. Јавете се на Мета Дата";

msgMKD[1]=

"Прекин на комуникација со FP-XXX!\n
Програмот ќе биде прекинат!\n\n
Препорака:\n\n
1. Проверете ги сите кабли\n\n
2. Проверете дали свети зелената ламбичка на FP-XXX\n\n
3. Проверете дали свети L1 ламбичка на GPRS модемот";

msgMKD[2]=

"Кабелот од DISPLAY-от за купувач е прекинат!\n
Неможе да се направи продажба\n\n
Препорака:\n\n
1. Проверете го кабелот";

msgMKD[3]=

"Снема хартија на BON-от или JOURNAL-от!\n\n
Препорака:\n\n
1. Ставете хартија!\n\n
2. ВРАТЕТЕ ЈА РАЧКАТА!\n\n
3. ЗАТВОРЕТЕ ГО КАПАКОТ!\n\n
Притиснете ОК кога ќе завршите";

msgMKD[4]=

"Разликата помеѓу фискалниот и компјутерот е поголема од дефинираната!\n\n
Препорака:\n\n
"1. Проверете / подесетого времето на компјутерот\n
"2. Подесете зимско / летно време на принтерот, преку програмот MetaLINK-menu\n
"3. Однесете го принтерот во сервис за да го подесат времето";

msgMKD[5]=

"Програмот бара MetaLINK.fdb ver.300!\n
Програмот ќе биде прекинат!\n\n
Препорака:\n\n
1. Јавете се на Мета Дата";

msgMKD[6]=

"Овој FP-XXX НЕ Е фискализиран!\n
Работите на сопствена одговорност!";

msgMKD[7]=

"PIB или AG број на лиценца на одговара со податоците во FP550!\n\n
Препорака:\n\n
1. Барајте лиценца";

msgMKD[8]=

"Лиценцата е истечена!\n\n
Препорака:\n\n
1. Барајте лиценца";

// B. Poruke koje ne izlaze na ekran i idu samo u LOG file

// molimo vas da ne uklanjate znake interpukcije i \n\n iz teksta

msgMKD[50]=
"Акцијата бара ЗАТВАРАЊЕ на денови!";

msgMKD[51]=
"Даночните групи не се сетирани!\n\nПрепорака:\n\nОднесете го принтерот во сервис";

msgMKD[52]=
"Бришење на сите производи од принтерот е неуспешно!\n\nПрепорака:\n\nЈавете се на овластен сервисер или на MetaData";

msgMKD[53]=
"Структура на ABC file-е неодговарачки!\n\nПрепорака:\n\n1. Мора да има клаузула KRAJBONA\n2. Мора да има од 1 до 200 ставки";

msgMKD[54]=
"Полето ЦЕНА – мора да биде од 0.01 до 990000";

msgMKD[55]=
"Полето КОЛИЧИНА – мора да биде по форматот:\n\nNNNNN , NNN.N , NN.NN , N.NNN , не е 0";

msgMKD[56]=
"Полето ИЗНОС ставки – мора да биде во опсегот од 0 до 9900000";

msgMKD[57]=
"Во текот на работењето со програмата дошло до промена/замена на FP-XXX!\n\nПрограмот ќе биде прекинат!";

msgMKD[58]=
"Не постои услов за промена на даночна група!\n\nПрепорака:\n\n1. Затворете го денот\n2. Избришете ги производите од FP-XXX и база";

msgMKD[59]=
"НЕУСПЕШНА промена на даночна група!";

MENU - MKD

// A. Naslovi na dugmadima u MetaLINK-Menu programu

1. Пресек на состојба – X
2. Дневен извештај – Z
3. Месечен извештај
4. Периодичен извештај

5. Производи продадени во ден
6. Избриши производи од FP-XXX
7. Сочувај ги производите во file
8. Врати го прометот за период
9. ----

- A. Внеси депозит во каса
- B. Изнеси депозит од каса
- C. Премини на летно време
- D. Премини на зимско време

- E. Увид во log file
- F. Слободна команда
- G. ---
- H. ---
- I. ---

- J. Отвори сеф за пари
- K. Провери display за купувач
- L. Подеси наслов
- M. Статус на принтер

- N. ---
- P. Промена на данок во период
- R. Влези во систем ДДВ (G, Ѓ, E)
- S. Излези од систем ДДВ (A)
- T. ---

- X. Заврши со работа

Messages - HUN

// A. Poruke koje izlaze na ekran i idu u LOG file
A képernyőn megjelenő üzenetek, amelyek a LOG fájlba mennek

msgSrb[0]=
"Olvashatatlan adatbázis!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Hívja MetaData-át";

msgSrb[1]=
"Megszakadt a kommunikáció az FP-XXX -ről!\n
A program meg fog szakadni!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Ellenőrizze az összes kábelt\n\n
2. Ellenőrizze hogy világít-e a zöld égő a FP-XXX-ön\n\n
3. Ellenőrizze hogy világít-e az L1 égő a GPRS modemen";

msgSrb[2]=
"Valószínűleg megszakadt a vevő DISPLAY kábele!\n
Az eladás nem lehetséges\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Ellenőrizze a kábelt";

msgSrb[3]=
"Elfogyott a papír a BON-on vagy a JOURNAL-on!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. CSERÉLJE KI A PAPÍRT!\n\n
2. HELYEZZE VISSZA A KART!\n\n
3. ZÁRJA LE A FEDELET!\n\n
Kattintson az OK gombra, amikor kicserélte";

msgSrb[4]=
"Az idő különbség a nyomtatón és a számítógépen nagyobb a meghatározottnál!\n\n
Ajánlás:\n\n
"1. Ellenőrizze / állítsa be az időt a számítógépen\n
"2. Állítsa be a téli / nyári időt a nyomtatón, a MetaLINK-menün keresztül\n
"3. Vigye el a nyomtatót a szervízbe, hogy beállítsák az időt";

msgSrb[5]=
"A program kéri a MetaLINK.mlf ver.900!\n
A program meg fog szakadni!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Hívja MetaData-át";

msgSrb[6]=
"Ez az FP-XXX NINCS fiskalizálva!\n
A saját felelőségére dolgozik!";

msgSrb[7]=
"A PIB vagy az AG szám a licencen nem egyezik az FP550 lévő adatokkal!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Kérjen licencet";

msgSrb[8]=
"A licenc lejárt!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Kérjen licencet";

```
// B. Poruke koje ne izlaze na ekran i idu samo u LOG file
// B. A képernyőn nem megjelenő üzenetek, amelyek csak a LOG fájlba mennek
```

```
msgSrb[50]=
Az akció kéri a nap BEZÁRÁSÁT!";
```

```
msgSrb[51]=
"Az adócsoportok nincsenek beállítva!\n\n
Ajánlás:\n\n
Vigye szervízbe a nyomtatót";
```

```
msgSrb[52]=
"Nem sikerült az összes termék törlése a nyomtatóból!\n\n
Ajánlás:\n\n
Hívja a felhatalmazott szervízt vagy a MetaData-át";
```

```
msgSrb[53]=
"Az ABC fájl szerkezete nem megfelelő!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. END_OF_SALE záradéknak lennie kell\n
2. END_OF_SALE záradéknak lennie kell\n
3. Lennie kell 1-től 250 darabig";
```

```
msgSrb[54]=
"SALE_PRICE mező – 0.01-től 990000-ig kell hogy legyen";
```

```
msgSrb[55]=
" SALE_QTY mező – formátum kell hogy legyen:\n\nNNNNN , NNN.N , NN.NN , N.NNN ,
nem 0";
```

```
msgSrb[56]=
"SALE_TOTAL mező elemei – 0 - től 9900000 – ig tartományban kell hogy legyen";
```

```
msgSrb[57]=
"A program működése során változás/cseré történt az FP-XXX!\n
A program meg fog szakadni!";
```

```
msgSrb[58]=
"Nincs lehetőség az adócsoportok megváltoztatására!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Zárja le a napot\n
2. Törölje a tételeket az FP-XXX bázisából";
```

```
msgSrb[59]=
"SIKERTELEN adócsoport változás!";
```

```
msgSrb[60]=
"Az adócsoport érvénytelen\n\n
Ajánlás:\n\n
Írja be az érvényest";
```

```
msgSrb[61]=
"DISC_PERC mezőnek – -99.00 -tól 99.00 -ig kell hogy legyen!";
```

```
msgSrb[62]=
"ART_ID, ART_DESC, TAX_ID mezőknek kell hogy legyen értéke";
```